

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 9

I. Hinweise zum Verstehen, Nutzen und Anwenden dieses Buches 11

Richtigstellung der Bezeichnungen	13	Zum Pferdeklassiker und seiner Übertragung	15
Die alten chinesischen Werke der Tiermedizin	13		

II. Der Original-»Pferdeklassiker« in der Übersetzung 17

Vorwort des Pferdeklassikers	19	20. Die Unterscheidung der Symptome der fünf <i>Zang</i> -Organe	35
1. Abhandlung über die Vorfahren des Pferdes	20	21. Die drei angeborenen Leiden	36
2. Gesang, wie man ein gutes Pferd erkennt	20	22. Die drei unheilbaren Gefährdungen des Pferdes	36
3. Die Methode, ein gutes Pferd zu erkennen	20	23. Die Unterscheidung der acht Schädigungen	37
4. Die Methode, ein schlechtes Pferd an der Gestalt zu erkennen	23	24. Abhandlung über den plötzlichen Tod des Pferdes	37
5. Die Methode, ein böses Pferd zu erkennen	24	25. Die Methode, Pferde zu halten (zu füttern, zu pflegen)	37
6. Die Methode, die drei Gebrechen und fünf Leiden zu unterscheiden	25	26. Die drei Arten, Pferde zu tränken und zu füttern	38
7. Die Methode, zu erkennen, ob ein Pferd ein langes Leben hat	25	27. Die Methode, ein Pferd, das weit bewegt wurde, zu füttern und zu pflegen	38
8. Die Methode, die Zähne des Pferdes zu betrachten	26	28. Die Methode, (zu welcher Zeit man) Pferde auf die Weide treiben (soll)	38
9. Gesang über das Betrachten von Haarwirbeln guter und schlechter Pferde ..	26	29. Die Methode, starke Militärpferde heranzuziehen	38
10. Die Untersuchung des Pulses	27	30. Die Wasser- und die Feuerastrationsmethode	39
11. Die eigentlichen (normalen) Pulsqualitäten der <i>Zang fu</i> -Organe	29	31. Die Methode, die Nase zu ritzen	40
12. Die Arten des Pulses	29	32. Tage, an denen man vermeiden soll, Tiere zu schlachten, zu kastrieren, die Nase zu ritzen, die Nadel zu stechen, zu bluten und zu brennen	42
13. Die normalen, übermäßigen und zu geringen Pulsarten der vier Jahreszeiten	29	33. Tage, an denen man oben aufgeführte Behandlungen vermeide	42
14. Die Pulsbefunde zu den wichtigsten Leiden	30	34. Wurde eine Stute an einem der folgenden Tage während der Fohlenrosse gedeckt, so soll man an diesen oben aufgeführte Behandlungen vermeiden	42
15. Die Pulsarten, (bei denen das Pferd) stirbt	31		
16. Die Untersuchung der Maulfarbe	31		
17. Die Farbuntersuchung	33		
18. Das Pferd ohne Leiden	35		
19. Das Pferd mit Leiden	35		

35. Wurde ein Pferd an einem der folgenden Tage geboren, soll man es an diesem nicht nadeln oder moxen.....	42	64. Kälte befällt den Darm und erzeugt Durchfall.....	88
36. Tage, an denen ein Stall gebaut werden soll	42	65. Durchfall des neugeborenen Fohls	90
37. Die Methode des Blutens	43	66. Analprolaps	94
38. Diskussion, wann das in den Gefäßen zirkulierende Blut reichlich bzw. gering ist	43	67. <i>Jiang ya</i>	96
39. Die unterschiedlichen Konstitutionen und Qi bei Hengsten und Stuten	44	68. Hitze-Leiden	98
40. Die Art und Weise, die Nadel zu führen	44	69. Zungengeschwür	100
41. Verschiedene Akupunkturpunkte	45	70. Hitze in der Herz-Leitbahn	102
42. Über die Leiden bei den sechsunddreißig verschiedenen Arten des Aufstehens und Niederlegens des Pferdes	53	71. Herz-Leiden	104
43. Die Lokalisation der Leiden	54	72. (Durch) Absatteln (verursachter) Wind	106
44. Die sechzehn Arten der <i>Ti tou</i> -Leiden ..	55	73. Lungen-Wind mit stumpfem Fell	108
45. Die vier Schädigungen	55	74. Hals- und Rückensteifheit	110
46. Die unterschiedlichen Symptome von <i>Chuang</i> - und Gelb- Hautveränderungen	55	75. Tetanus	112
47. Das Pferd leidet an Nieren-Yin-Gelb ..	56	76. Oberschenkel- und Hüft-Leiden	114
48. Das Pferd leidet an Herz-Gelb	58	77. Herz-Hitze (verursacht) Wind-Übel ..	116
49. Das Pferd leidet an Gelb am ganzen Körper	60	78. Hüft- und Kreuzschmerz durch Kälte-Schädigung	118
50. Das Pferd leidet an chronischem Darm-Gelb	62	79. Kälte (verursacht) Lahmheit mit Steifheit (der Gliedmaßen)	120
51. Das Pferd leidet an Einschnürungsgelb der Stimmkehle	64	80. Hüftlahmheit durch Nieren-Kälte	122
52. Das Pferd leidet an trüben Augen durch Würmer	66	81. (Durch) Nässe-Übel (verursachte) Milz-Schwäche	124
53. Das Pferd leidet an <i>Gu yan</i>	68	82. Husten von Schaum durch Lungen-Kälte	126
54. Das Pferd leidet an Katarakt	68	83. Unterliegen der Lunge	128
55. Das Pferd leidet an Wind und Hitze in der Leber-Leitbahn	70	84. Verstopfung der Lunge	130
56. Das Pferd leidet an Leberfeuer, das auf die Augen übergreift	72	85. Hustendiskussion	132
57. Das Pferd erbricht Gras	74	86. Schwellung und Verhärtung der Kehle	134
58. Das Pferd leidet an Kälte-Schmerz	76	87. Schwarzer Schweiß	136
59. Das Pferd leidet an Milz-Qi-Schmerz ..	78	88. Zusammenballung von Blutgift in den Hufen	138
60. Das Pferd leidet an Magen-Kälte mit (übermäßig) Speichelsekretion	80	89. Brust- und Schulterschmerz	140
61. Das Pferd leidet an stagnierendem Wasser im Nabel	82	90. Nieren-Leere	142
62. Das Pferd leidet an Magen-Kälte mit Freßunlust	84	91. Schmerzen in der Nieren-Leitbahn ..	144
63. Das Pferd leidet an Schädigung durch Wasser, (die es veranlaßt,) aufzustehen und sich niederzulegen	86	92. Blasenkolik	146
		93. Blutharnen	148
		94. Penisprolaps	150
		95. Schlundverstopfung	152
		96. Blähung des Bauches	154
		97. Schädigung durch Futter	156
		98. Vordere Verstopfung	158
		99. Mittlere Verstopfung	160
		100. Hintere Verstopfung	162
		101. (Behinderung des Flusses der) fetalen Energie und Wind-Syndrom des neugeborenen Fohlen	164
		102. Zecken beißen am Penis	166
		103. Furunkel und Gift	168
		104. <i>Cha jie fang</i> (Rezept)	174

105. Rezepte, die Verletzungen im Bereich der Wirbelsäule heilen	174	114.1 Erschöpfung der Sehnen (und Bänder)	192
106. (Rezept, das) Hufverletzungen heilt ..	175	114.2 Erschöpfung der Knochen	192
107. (Rezept, das) Karbunkel am Os carpi accessorium heilt	176	114.3 Erschöpfung des Qi	193
108. <i>Tao hua san</i> (Rezept)	176	114.4 Erschöpfung des Blutes	193
109. Rezepte, die Krätzewunden heilen ..	177	114.5 Erschöpfung der Haut	193
110. Infektiöse epidemische Erkrankungen	177	115. Abhandlung zur Behandlung der sieben Schädigungen	194
111. Vierundfünfzig Leiden, bei denen das Pferd sterben wird	178	115.1 Schädigung durch Kälte	194
112. Gesang zur Tafel, (welche die) zu brennenden Punkte (darstellt)	180	115.2 Schädigung durch Hitze	194
113. Abhandlung der fünf Zang-Organe ..	182	115.3 Schädigung durch Wasser	195
114. Abhandlung zur Behandlung der fünf Erschöpfungen	192	115.4 Schädigung durch Hunger	195
		115.5 Schädigung durch Überfressen	196
		115.6 Schädigung durch Fettsein und zuviel Arbeiten sowie durch zuviel (zu schnelle Bewegung)	196

III. Anhang	197		
Epilog	199	Maße und Gewichte	210
Erläuterung der Zusätze der Arzneimittel ..	201	Entsprechungen der fünf Wandlungsphasen	211
Erläuterung der Futter- und Wasserarten ..	203	Übersicht der Geschichte Chinas	212
Tabelle der im Pferdeklassiker erwähnten Medikamente	206	Literaturverzeichnis	213